



AS YOU LIKE IT



Affiche "As you like it"

Ce lundi 03 avril, les classes de spécialité Anglais Monde Contemporain ont eu la chance de rencontrer le metteur en scène de la célèbre pièce «As you like it» du célèbre dramaturge William Shakespeare. Les élèves ont pu échanger avec Nicolas Gaspar metteur en scène de la pièce, mais également interprète du personnage de Rosalinde, personnage principal féminin de la pièce.

Lors de son intervention, il a pu exprimer la grande difficulté qu'était de traduire du Shakespeare en français notamment à cause du style d'écriture du dramaturge et de son utilisation de l'anglais ancien. De plus il a pu discuter avec les élèves de la difficulté d'interprétation des personnages par les comédiens à cause de la traduction entre l'anglais qui est une langue très accentuée contrairement au français qui est une langue relativement plate. Pour cela, il a utilisé le pentamètre iambique qui est un type de vers utilisé notamment en métrique antique dans la poésie grecque, ainsi que dans les poésies anglaises et allemandes.

Le metteur en scène ensuite discuté avec les élèves de leurs propres définitions de l'amour en lien avec le thème principal de la pièce de Shakespeare. Certains l'ont exprimé comme une «aventure», d'autres encore comme le fait «d'aimer qui l'on veut comme on le veut» ou encore «accepter l'amour sous toutes ses facettes avec ses hauts et ses bas».



03/04/23

Pour finir, les élèves ont pu interpréter une célèbre musique de la pièce avec Nicolas Gaspar: It was a lover and his lass